

හොඳ සිංහල



වී ක ධර්මබන්ධු

'ගොත් - බාන' යන පද දෙක සන්දි වූ විට 'ගොම්බාන' ක් වේ. 'ප-බ' යන අකුරුවලට පෙරව ඇති මී, ඥ, න්, න් යන නැතැයි හඬ යටපත් වී 'ම' හඬ ඉස්මතු වීම ශබ්ද විද්‍යාවේ රීතියයි. රන්-බඩ - රම්බඩ - රම්බොඩ වන සැටින්, ගොන් පස් - ගොම්පස් වන සැටින් තේරුම් ගන්න.

තුන් පට - තුම්පට - තුම්පොට තැන් පත් - තම්පත්, රන් පත් - රම්පත් ලෙස කියවෙන නමුත් තවමත් ඒ තැන්වල 'න්' යන්න 'ම' වී නැත. ශබ්ද විද්‍යාවේ ඒ නියමය ඉතිරි කිරීම බාසාවේ ද දක්නට ලැබෙන සැටි in-possible=Impossible, In-balance = Imbalance (in - legal = Illegal) යන පදවලින් පෙනේ. කන් මල - කම්මල වී කම්බල වන සැටි ද තේරුම් ගන්න.

මේ වෙනස ඇති වන්නේ පද දෙක එක් පදයක් ලෙස සන්ධි කොට, කියවීමේදී ය. ගම්පහ, ගම්පල, යන තැන්වල ඇත්තේ 'ගම්' යන්න මය. එතන 'න්' යන්න 'ම' වී නැත. සමහර උගතුන් 'ගප-පල' - ගම්පල වී ඇති බව කියනත්, කටු ගම්පල, පොල්ගම්පල, මුල්ගම්පල, උඩුගම්පල යන නම් විමසන විට එහි ඇත්තේ, ගම්ගහ, ගම්ගොඩ යන පදවල ඇති 'ගම්' යන්න ම බව පෙනේ.

දෙ ඉවේර ගම්පල, දෙවිර ගම්පල, දෙවිර ගම්පල (මාවනැල්ලට යාබද ගමකි) වී දැයි සිතේ.

'අස්සන' යන්න 'අත්-සන' යන දෙ-පදය සන්දි විමෙන් සෑදුනකි. 'හස්ත-සංඥා' යන්නෙන් තේරුම 'අත් සන' පද පද දෙකකි. එය වෙන් කොට ලිවීමත් තනි පදයක් වූ 'අස්සන' එක් පදයක් ලෙස ලිවීමත් බාසා රීතියයි.

නැතත් 'අත්-සන' ම 'අස්සන' වන බව පෙනේ. 'හස්-සන්' 'අත්සන්' පද දෙකකි. හස්සන් යන්න පද පෙරලියකින් 'සන්සන්' වෙතත් අත්-සන පද පෙරලියකින් 'සන්සන' නොවී සන්දියකින් 'අස්සන' වී ඇති සැටි තේරුම් ගන්න. 'අත් සන' පද පද දෙකකි. එය වෙන් කොට ලිවීමත් තනි පදයක් වූ 'අස්සන' එක් පදයක් ලෙස ලිවීමත් බාසා රීතියයි. 'අත්සන' එක් පදයක් ලෙස ලිවීම බාසා රීතියට පිටු පෑමකි. 'අස්සන' ගොඩයන්නේ (නොවියත්) වචනයක් ලෙස දැකීම නිසා දෝ ඇතැම් උගතුන් පවා 'අත්සන' යන තනි වචනය ලියති. ඉතිරි සියලුන් 'Signature' ත් සිංහලෙන් 'අත්සන' ත් දැක්වෙන වයිචාරාන්ත පෝරුම' මඬ අපේ සිර ලංකාවේ දී දැක ඇති නොව.

Queensland, Greenland, Iceland යන නම් තනි වචනයක් සේ ලිවීම ඉතිරි රීතියකි. සමහර විට හ් වචන සිංහලෙන් ලියනවිට පද දෙකක් වචනයෙන් ලියවෙන්නේ සිංහල විධාරන රීතියට අනුව එතන සන්ධියක් නෙපෙනෙන නිසාය. ඒ තැන සහ මේ තැන යනු පද දෙකකි. එතන, මෙතන තනි පදයකි. (සන්දියකි)

Tear, Live, Read වැනි වචන එය යෙදී ඇති තැනට රුසියානු විද්‍යාට ඉතිරි රීතියකි. එක් තැනක 'විය' තවත් තැනක 'වෙය' වේ. එක් තැනක 'ලිවී' තවත් තැනක 'ලියවී' වේ. එක් තැනක 'රිකි' තවත් තැනක 'රෙකි' වේ.

ඉතිරි සියලු ඒ රීතිය සිංහලට නැත. සකු පාලි බාසාවලද ඒ රීතිය නැතැයි සිතමු. වාක්ෂය (වී-

ක්ෂය) 'විරක්ෂ' යනුවෙන්, වාක්‍ය (වීර්-කයා) 'වීර්කයා' යනුවෙන් කියන්නේ එය නිවැරදිව කියවීමට නොදන්නා නිසාය. සෘෂි (ඉර්ෂි), සෘතු (රිතු) ඉරුතු, කෘත්‍රිම (කර්ත්-රිම) කරුතිම යන්නවෙන් කියවන්නේ ඒ හේතුව නිසාමය.

සන්නම් (සංඥා නාම) ලිවීමේදී තනි පදයක් ලෙස ලිවීම පිලිගත් රීතියකි. කොලඹ, කපිල මෙන්ම ආධිඅම්බලම, ආධිංගස්ලන්ද, ලියනාර්ච්චි, උඩගෙආර්ච්චි වැනි පදයක්

'තල් මල' ම 'තලමල' යනුවෙන් හැඳින්වෙන බව මඬ දැනිනි. රන් ගිරවා ම රන ගිරවා වේ. නිල් තුරුනා ම නිලතුරුනා වී ඇත. කල පැයන් නිල් පැය යනුවෙන් එදා හැඳින්වුනේ. 'නිල්වන් වරල' යනු කල පැ කොන්ඩියයි. නිල්වන් ගොයම, තන නිල්ල යන තැන්වල 'නිල්' යෙදී ඇත්තේ කොල පාටටය. නිල් තන පද පෙරලියෙන් තනනිල් වී අනතුරුව 'තනනිල්ල' සෑදී ඇතැයි සිතමු.

ලෙස ලියනු ලැබේ. කොලඹ සහ කපිල තනි පද බව සැබෑය. එතෙක් ආධි අම්බලම ලියන ආර්ච්චි පද දෙකකි; දොඩම් ගස් ලන්ද, උඩ ගෙ ආර්ච්චි ඇතු ලත් මුදලි (ඇතකු තැනි වශයෙන් ලැබූ මුදලි යයි සිතමු) පද තුනකි.

Gallage Samel = G. Samel යනුවෙන් ලිවීම නිවැරදිය. සාමෙල්, ගා. සාමෙල් යනුවෙන් ලිවීම ද නිවැරදිය. ගා. Samel යනුවෙන් හෝ GA. Samel යනුවෙන් ලියන සිරිතක් නැතත්, G. සාමෙල් හෝ ජී සාමෙල් යනුවෙන් ලියන සිරිතක් නම් ඇත. සොලමන් නල්ලපෙරුම තමන්ගේ නම S නල්ලපෙරුම හෝ එස් නල්ලපෙරුම යනුවෙන් ලිවීම ගැන දොසක් කිව නොහැක්කේ, මනුගේ පෙලපත් නම් දෙමල බසටත් තැනැත් නම ඉතිරි කිරීම බසටත් නෑ කම් කියන හෙයිනි.

පී. කේ. (P. K.) නාලිනීට (පල්ලකන්දගේ නාලිනී) තමන්ගේ නම සිංහල ආරට ලියන්නට උවමනා විය. එදෙත් ප. ක. නාලිනී යනුවෙන් ලිවීම ප්‍රශ්නාත්ම විය. ඒ ප්‍රශ්නාත්ම විසඳුමක් දීමට මට සිදුවිය. ගොඩකන්ද ආර්ච්චිගේ පී. ඒ / ගො ආ යනුවෙන් ලිවීම නිවැරදි නම්, පොල්වත්ත ගාල්ලගේ පී. පී./පො. ගා යනුවෙන් ලිවීම නිවැරදි නම් පල්ලෙ කන්දගේ - පී/ප යනුවෙන් ලිවීම නිවැරදි බව මම ඇයට කීවෙමි. ඇය දැනුත් 'ප. නාලිනී' නම බාවනා කරයි.

ලියන විදිය කුමක් උවත් කියන විදිය නිවැරදි වීම ඉතිරි රීතියකි. He has read the book= හි නෂ් රිකි ද බුක්' යන්නෙන් නොකියන්නේ ඒ නිසාය. අපේ බසේ ද දෙසුම් - බිනුම් කරන විට නම් විවිද වෙනස්කම් අසන්නට ලැබේ.

උකුංමයියා කුරුමමාලූ දිනෑ ගිනිඩාවේ හොඳවේම බිලා - උකුං අයිසා කුරුං මමලස් දිනාවේ ගිනිං ආවේ හොඳවේම බිලා.

මේ වැනි දෙකේ වෙනස මඬට තේරුම් ගත හැකි ය. මුල් වැකිය අප ලියන්නේ නටයක සංවාද ලියන විටක දීය.

වචන මෑදට හුදු (ශුද්ධ) ස්වර ලිවීම අපේ බාසාවේ දක්නට ලැබෙන්නේ නැති තරම් ය. එබඳු තැනකට ගත කුරුන් පැමිණීම ඉබේම සිදු වේ. පිල ආන - පිලාන වේ; දෙ ඇල - දුෆල වේ; පොකුරු ඉස්සා - පොකිරස්සා වේ. අපේ බාසා රීතියට අනුව ජා ඇල - ජෑල, ගල් මය - ගල්ලොය, බෙලි අත්ත - බෙලියන්ත, දෙති මීවිට - දෙතිසෝවිට, ආධි අම්බලම - ආධියම්බලම, මගුරු ඇල්ල - මගුරුවල්ල විය යුතු උවත් අදේශය හෝ ආගමය ගැන නොතකා පද දෙක ලං කොට තනි පදයක් හැටියට ලිවීමට දැන් බොහෝ දෙනා පුරුදු වී සිටිති. එය බැහැර කල යුතු වරදක් නොවේ.

'තල් මල' ම 'තලමල' යනුවෙන් හැඳින්වෙන බව මඬ දැනිනි. රන් ගිරවා ම රන ගිරවා වේ. නිල් තුරුනා ම නිලතුරුනා වී ඇත. කල පැයන් නිල් පැය යනුවෙන් එදා හැඳින්වුනේ. 'නිල්වන් වරල' යනු කල පැ කොන්ඩියයි. නිල්වන් ගොයම, තන නිල්ල යන තැන්වල 'නිල්' යෙදී ඇත්තේ කොල පාටටය. නිල් තන පද පෙරලියෙන් තනනිල් වී අනතුරුව 'තනනිල්ල' සෑදී ඇතැයි සිතමු.

තල් අතු මය - තලතුමය වන අතර තල අතු මය- තලතුමය වේ. එතැන ද 'තල්' යෙදී ඇත. එතෙත් තල්අරම්, තල්පිටිගල, තල්ගස්වල, තල්පෙ යන තැන්වල 'තල්' නොවෙන්නේ ඒ පවති.

කම් ගල යනු පද දෙකකි. පදයක මුල් අකුර 'අ' ස්වරය සහිත වූ විට එය විවෘත 'අ' හඬ නොවේ. ගත යන්න ඇත්තේ විවෘත 'අ' හඬ දෙකක 'ගස්' යන්නෙන් මුලකුරු පමණක් විවෘත වන අතර 'කරවන' යන

පදයේ 'අ' හඬ හතරම සංවෘත හඬ නොවේ.

රන්-වල, වෑ-වල, මඩ-වල පද දෙකක් වූ විට 'වල' විවෘත වේ. රන්වල, වෑවල, මඩවල තනි පදයක් වූ විට 'වල' සංවෘත වේ. ගිරාගම, වේරගම, මහරගම යන පදවල 'ගම'ත් මී, ඇතුගල, මොණරාගල යන පදවල 'ගල'ත් ඒ විදියට ම වෙනස් වන සැටි තේරුම් ගන්න.

තිස්මඩ, වැලිමඩ, බේරාමඩ යන තැන්වල 'මඩ' විවෘත හඬ ඇසෙන්නේ සමහරු එය 'මොඩ' යනුවෙනි කියවන්නේ. දලපත, නකදලපත, කොලපත යන තැන්වල 'පත' යන්න 'පොත' වීමත් මාරුපත, පිටිපත යන තැන්වල 'පත' සංවෘත 'පන' මෙන් ම 'පොත' වීමත් සැලකිල්ලට ගන්න.

කැමුම් පුවත් හරවත් කතා බහ දෙසේ විදේශ් කාලීය සිද්ධීන් මුදුරු සංගීතය

කේතම FM 97

සෑම ඉරිදුවකම දැනටල් 10.00 සිට 12.00 දක්වා

බිලිගේ තංඵ - ලක් තංඵ

රංජිත් රුබි සමඟ පැය තුනක් විදේශ් කාලීය සංගීතය සමගින් සිංහල ඉතිරි වචන රාශි 8 ට හමුවෙමු

Voice of Lanka 97.7FM 3SER

Refunds within 14 days

Tax Returns 2007

ලී ලාංකීන ඔබට සුහද සේවය

Services

- Individual/ Business/ Investment Property Tax Returns
- Accounting/ Bookkeeping
- Preparation of Business Activity Statements(BAS)
- Audit of Non-for-Profit Organization and Self-Managed Superannuation Funds
- Personal Service and Advice

L. A. Dayananda Wimalasiri PNA
B.Com, M.Com, M.Bus, Ad.Dip.Acct.

Office: 1/1324 Centre Rd, Clayton 3169 TP 03 9544 4995 Fax 03 9544 4997

After Hours: 7 Whitton Court, Rowville 3178 P/F 03 9755 7400 M 0402 846 676

leadtax@primus.com.au

NIA NATIONAL INSTITUTE OF ACCOUNTANTS

PNA

Kaunimari - Lead Design House 0430 112 088